

Ca. 1912

SENDER

Mario Krohn

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Engelsk, Dansk

Sender's location:
Birkerød (Danmark)

Mentioned people:
Tancred Borenius
El Greco
Roger Fry
Peter Johansen
Asta Krohn
The Burlington Magazine
Edith Willumsen

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/II/2 - K

TRANSCRIPTION

Mandag.
Bakkegaarden
Bistrup
Birkerød

Kære Hr. Willumsen,
Da jeg forleden kom hjem fra en Udlandsrejse fandt jeg paa mit Bord et Brev fra The Burlington Magazines Redaktion med Forespørgsel om jeg kendte Deres Billede og hvilken min Mening i saa Fald var, idet Redaktionen, efter Fotografiet at dømme, næppe kunde slutte sig til el Greco Theorien. Jeg var ked over Henvendelsen, men fandt, at det var min Pligt at svare – ligeledes forekom det mig at være rigtigst ikke at hemmeligholde dette Svar – hvad Redaktionen tilbød sig. Jeg sender Dem derfor en Afskrift af mit Brev, som jeg beder Dem om ved Lejlighed at vise Docent P. Johansen.
Mange venlige Hilsener til Dem og Deres Frue fra Asta og Deres hngivne Mario Krohn

Dear Sir,

With reference to your letter of July 18th, I hope you will excuse my not having answered it before, as I have been abroad for the last month I saw the picture you mention a few months ago and am of the opinion that it cannot be ascribed to el Greco. I suggest that it is more probably from the hand of some Italian painter, who has been under the influence of the Roman and Venetian schools.
Its colouring does not remind me of the splendid blues and greens of those of el Grecos early masterpieces which I have studied (London, Vienna etc.) – you can yourself judge of the drawing from the photographs you have received.
But I should like to call your attention to the fact that I have unfortunately never been in Spain and can therefore not be considered at all an authority on el Grecos pictures. So far as I know real authorities on the subject who have seen the photographs have definitely pronounced that it is due to el Greco. I have previously given my opinion in this matter to Herr Willumsen and Johansen who are personally known to me; and I shall also inform them of the contents of this letter. At the same time I must thank you for your kind offer to keep the matter confidential which under the circumstances does not seem necessary.
Will you please give my best compliments to Roger E. Fry of whom I have

often heard through our common friends Professor Lirén and Dr. Borenius
but whom I have never got had the pleasure of meeting

Yours faithfully

Mario Krohn.

OMTALTE VÆRKER

El Greco: *Hyrdernes tilbedelse* (ca. 1568-1569) 🔲tempera på træ, 63 x 76 cm. 🔲F. Willumsen Museum, G.S. 345

Mandag.

Bakkegaardus

Bistrup

Biskop

Kære Hr. Witkenisen,

Da jeg forleden kom hjem fra en
Udlandsrejse fandt jeg paa mit Bord
et Brev fra The Burlington Magazine
Redaktion med Forspørgsel om jeg kunde
sende Billed. g. hertkø min Mening
i saa Fald var, idet Redaktionen,
efter Fotografiet at komme, næppe kunde
slutte sig til et Guds Theorem. Jeg var
ked over Hensigten, men fandt, at

det var min. Pligt at svare - ligeledes
forekom det mig at være rigtigst ikke
at hemmelighede dette svar, hvad Redaktionen
tilbød mig. Jeg sender Dem derfor en
Afskrift af mit Brev, som jeg beder
Dem om ved Lejlighed at give Poul
P. Johann.

Med venlig Hilsen til Dem,
Dens Høi fa. Aste, Dem hilsende
Marie Mathias

Dear Sir,

With reference to your letter of July 18th, I hope you will excuse my not having answered it before, as I have been abroad for the last month.

I saw the picture you mention a few months ago and am of the opinion that it cannot be ascribed to el Greco. I suggest that it is more probably from the hand of some Italian painter, who has been under the influence of the Roman and Venetian schools.

Its colouring does not remind me of the splendid blues and greens of those of el Greco's early masterpieces.

which I have studied (London, Vienna
etc.) - you can yourself judge of the
drawing from the photographs you have
received. But I should like to call
your attention to the fact that I have
unfortunately never been in Spain and
can therefore not be considered at all
an authority as to Gues's pictures. So
far as I know real authorities as the
subject who have seen the photographs
have definitely pronounced that it is due
to a Gues. I have previously given
my opinion in this matter to Messrs
Williamson and Johnson who are
personally known to me; and I shall

also inform them of the content of
this letter. At the same time I must
thank you for your kind offer to
keep the matter confidential which under
the circumstances does not seem necessary.

Will you please give my best
compliments to Reg. E. Fry, of whom
I have often heard through our ~~correspondence~~
Professor Linn and Dr. Rosenius but
whom I have never yet had the pleasure
of meeting.

Yours faithfully

Max Koch.